



LEICA TEMPUS 2 ASPH.

HINWEISE | NOTES | REMARQUES |

AANWIJZINGEN | AVVERTENZE |

NOTAS | MERK | MÄRK

DOWNLOAD INSTRUCTIONS



leica-camera.com/Service-Support

DE

LIEFERUMFANG*

- Leica Tempus ASPH.

- Inbusschlüssel 1,5 mm
- Schutzkappe

- Prüfzertifikat
- 2 Montageschrauben (T10)

- Batterie (CR 2032)
- Werkzeug zum Herausziehen des Batterieträgers
- *Der tatsächliche Lieferumfang kann je nach Ausführung abweichen.

RECHTLICHE HINWEISE

ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE

(Gilt für die EU sowie andere europäische Länder mit getrennten Sammelsystemen.)



Dieses Gerät enthält elektrisiche und/oder elektronische Bauteile und darf daher nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen muss es zwecks Recyclings an entsprechenden, von den Gemeinden bereitgestellten Sammelstellen abgegeben werden. Dies ist für Sie kostenlos. Falls das Gerät selbst wechselbare Batterien oder Akkus enthält, müssen diese vorher entnommen werden und ggf. Ihrerseits vorschriftsmäßig entsorgt werden.

Weitere Informationen zum Thema bekommen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Entsorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Gerät erworben haben.

SICHERHEITSHINWEISE

- Vorsicht**

Niemals mit einer Leica Optik in die Sonne oder helle Lichtquellen blicken! Dies kann zu Augenverletzungen führen.

Warnung

Vor allen Arbeiten und Einstellungen am Gerät und vor jedem Batteriewechsel sicherstellen, dass die Waffe entladen ist.

- Es darf ausschließlich der in dieser Anleitung aufgeführte und beschriebene Batterietyp verwendet werden. Die vorschriftswidrige Verwendung dieser Batterien und die Verwendung von nicht vorgesehenen Batterietypen können unter Umständen zu einer Explosion führen!
- Batterien dürfen nicht für längere Zeit Sonnenlicht, Hitze, Feuchtigkeit oder Nässe ausgesetzt werden. Ebenso wenig dürfen sie in einem Mikrowellenofen oder einem Hochdruckbehälter untergebracht werden – es besteht Feuer- oder Explosionsgefahr!
- Batterien niemals ins Feuer werfen, erhitzen, aufladen, zerlegen oder aufbrechen.
- Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Lassen Sie Batterien nicht frei herumliegen, da sie von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten.

WICHTIGE HINWEISE

- Das Gerät vor allen Stößen schützen, die nicht durch die Waffe verursacht werden.
- Beschädigte Dichtringe sollten immer ausgewechselt werden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu demontieren. Reparaturen sollten ausschließlich von autorisierten Werkstätten durchgeführt werden.
- Notieren Sie die Fabrikationsnummer Ihres Gerätes, da sie im Verlustfall außerordentlich wichtig ist.
- Verbrauchte Batterien dürfen nicht in den normalen Hausmüll geworfen werden, denn sie enthalten giftige, die Umwelt belastende Substanzen. Um sie einem geregelten Recycling zuzuführen, sollten sie beim Handel abgegeben oder zum Sondermüll (Sammelstelle) gegeben werden.
- Die Batterie aus dem Gehäuse nehmen, wenn das Produkt für längere Zeit nicht verwendet wird.
- Bei Einstellungen an den Verstellschrauben keine starken mechanischen Kräfte verwenden.
- Kälte reduziert die Batterieleistung. Bei niedrigen Temperaturen sollte das Gerät deshalb möglichst in Körpennähe getragen und mit einer frischen Batterie betrieben werden.
- Batterien sollten kühl und trocken gelagert werden.

PFLEGE/REINIGUNG

- Eine besondere Pflege Ihres Leica Produktes ist nicht notwendig.
- Grobe Schmutzteilen wie z. B. Sand sollten mit einem Haarpinsel entfernt oder weggeblasen werden.
- Fingerabdrücke u. Ä. auf der Linse können mit einem feuchten Tuch vorgereinigt und mit einem weichen, sauberen Leder oder staubfreien Tuch abgewischt werden.
- Das Gerät sollte an einem gut belüfteten, trockenen und kühlen Ort gelagert werden, insbesondere um in feuchten klimatischen Verhältnissen Pilzbefall zu vermeiden.
- Alkohol und andere chemische Lösungen dürfen nicht zur Reinigung der Optik oder des Gehäuses verwendet werden.
- Beim Abwischen auch stark verschmutzter Linsenoberflächen darf kein großer Druck ausgeübt werden. Die Vergütung ist zwar hoch abriebfest, durch Sand oder Salzkristalle kann sie aber dennoch beschädigt werden.
- Das Gehäuse sollte nur mit einem feuchten Leder gereinigt werden. Bei Verwendung von trockenen Tüchern besteht die Gefahr der statischen Aufladung.
- Salzwasser sollte immer abgespült werden! Getrocknete Salzkristalle könnten sonst die Oberflächen beschädigen.

GARANTIE

REGELUNGEN DER GARANTIE

Die für dieses Produkt vorgesehene Garantie von zehn Jahren wird von uns ab dem Tage des Verkaufs durch einen autorisierten Fachhändler unter folgenden Bedingungen übernommen:

1. In der Garantiezeit werden Beanstandungen, die auf Fabrikationsfehlern beruhen, kostenlos, und zwar nach eigenem Ermessen durch Instandsetzung, Austausch defekter Teile oder Umtausch in ein gleichartiges einwandfreies Produkt behoben. Weitergehende Ansprüche, gleich welcher Art und gleich aus welchem Rechtsgrund im Zusammenhang mit dieser Garantie, sind ausgeschlossen.

2. Von der Garantie sind Verschleißteile wie Augenmuscheln, Beledungen, Armierungen, Tragriemen sowie Zubehör ausgenommen. Dies gilt auch für Beschädigungen der Oberflächen.
3. Ansprüche auf Garantieleistungen entfallen, wenn der betreffende Mangel auf unsachgemäße Behandlung – wozu auch die Verwendung von Fremdzubehör zählen kann – zurückzuführen ist, ein Eingriff von nicht autorisierten Personen und Werkstätten durchgeführt wurde oder die Fabrikationsnummer unkenntlich gemacht wurde.
4. Garantieansprüche können nur bei Vorlage der Originalrechnung – versehen mit Kaufdatum, Adresse und Unterschrift des autorisierten Fachhändlers – geltend gemacht werden.
5. Bei Inanspruchnahme der Garantie das Produkt bitte zusammen mit der Originalrechnung und einer Schilderung der Beanstandung dem Customer Care der Leica Camera AG zuleiten.

ABHOLSERVICE FÜR REPARATUR-EINSENDUNGEN (Gilt nur für EU)

Sollten Sie während der Garantiezeit einen Fehler an Ihrem Gerät feststellen, organisieren wir auf Wunsch für Sie die Einsendung an unsere Customer Care Abteilung. Zwecks Absprache steht Ihnen unsere Service-Rufnummer +49 6441 2080-189 zur Verfügung. Unser Abholservice wird Ihr Leica Produkt zum vereinbarten Termin kostenlos bei Ihnen abholen und unserem Customer Care zur Überprüfung zustellen.

Ansprechpartner: de.leica-camera.com/Kontakt

EN

SCOPE OF DELIVERY*

- Leica Tempus ASPH.

- Hex key 1.5 mm
- Protective cap

- Test certificate
- 2 mounting screws (T10)

- Battery (CR 2032)
- Tool for extracting the battery bracket
- *The actual scope of delivery may vary depending on model.

LEGAL INFORMATION

DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

(Applies within the EU and for other European countries with segregated waste collection systems.)

This device contains electric and/or electronic components which must not be disposed of in general household waste! Make sure to bring this device to a local disposal collection point for recycling. This service is free of charge. Any standard or rechargeable batteries used in this device must be removed and disposed of separately in accordance with local regulations. Please contact your local authorities, waste disposal collection point or the retailer, from whom you purchased the device for more information on correct waste disposal.

SAFETY REMARKS

- Cauti**

Never look directly at the sun or other bright sources of light through your Leica optics! Doing so may seriously damage your eyes!

Warning

Make sure the device is not loaded before doing any work or changing settings on the rifle scope and before changing batteries.

WARNING - KEEP BUTTON BATERIES OUT OF REACH OF CHILDREN

Swallowing may lead to serious or fatal injury in as little as 2 hours, due to chemical burns and potential perforation of the oesophagus. Never allow children to replace button batteries of any device. If you suspect your children has swallowed or inserted a button battery immediately call emergency medical service. Regularly examine devices and make sure the battery compartment is correctly secured, battery cover is tightened. Do not use if the compartment is not secured. Dispose of used button batteries immediately and safely out of the reach of children. A battery can still be dangerous even when it can no longer operate the device.

- Only the battery type stated and described in this manual must be used. Any improper use of the batteries or the use of unapproved battery types may result in an explosion!
- Do not expose the battery to sunlight, heat, humidity or moisture for prolonged periods of time. It must not be placed in a microwave oven or a high-pressure container as this would pose a fire or explosion hazard!
- Never dispose of batteries in fire and never attempt to heat, recharge, dismantle or break open a battery.
- Batteries must always be stored out of the reach of children. Do not leave batteries lying around, as they could be swallowed by children or pets.

IMPORTANT INFORMATION

- Protect the device against any kind of shocks that are not caused by the weapon.
- Damaged sealing rings must be replaced.
- Do not attempt to take the device apart yourself. Repairs must only be carried out in authorized workshops.
- Make a note of the serial number of your device, as this information will be extremely important in case of loss.
- Depleted batteries must never be disposed of in household waste as they contain toxic materials that are harmful to the environment. Battery collection points are provided at most large retail outlets; alternatively, you can dispose of old batteries at a local special waste collection point to ensure correct recycling.
- Remove the battery from the housing if you will not be using the product for an extended period of time.
- Do not use excessive force when making adjustments via the adjustment screws.
- Low temperatures impair battery performance. Carry the device close to the body in cold conditions and use a fresh battery.
- Make sure to store the batteries in a cool, dry place.

CARE/CLEANING

- Your Leica product requires no special care.
- Coarse dirt particles like sand should be removed with a soft brush or simply blown off.
- Fingerprints, etc. on the lens can be pre-cleaned with a moist cloth and then wiped down with a clean leather or lint-free cloth.
- The device should be stored in a well-ventilated, dry and cool place to prevent fungal growth (particularly important in humid climates).
- Do not use alcohol or chemical cleaning solutions on the optics or housing.
- Do not use excessive force when cleaning a severely soiled lens surface. The coating is abrasion resistant, but not impervious to sand or salt crystals.
- The housing should be cleaned using a damp leather cloth only. Using a dry cloth may cause friction, which may result in a static discharge.
- Always rinse off any traces of salt water! Dried salt crystals could damage the surfaces.

WARRANTY

WARRANTY CONDITIONS

Please note different warranty regulations for the USA at the following link: leicacamerausa.com/sport-optics-warranty

Our ten-year warranty for this product commences on the date of sale by an authorized retailer under the following conditions:

1. Any claims related to manufacturing defects during the warranty period will be remedied free of charge at our discretion by repairing the defect, replacing defective parts or by replacing the faulty product with a similar product of perfect function. All other claims of any kind and on whatever legal basis shall not be accepted in connection with this warranty.
2. Wear parts like eyecups, leather details, armoring, carry straps and accessories are exempt from the warranty. The same applies for surface damage.
3. Any warranty claims become void if the defect in question is a result of improper handling – which also includes the use of third-party accessories – or if the product was manipulated by unauthorized persons or workshops or if the serial number of the product was rendered illegible.

4. Warranty claims can be submitted only in conjunction with the original proof of purchase – complete with the date of purchase, as well as the address and signature of an authorized retailer.
5. In case of a warranty claim, please send the Leica product, the original proof of purchase and a description of the fault to Leica Camera AG Customer Care.

PICK-UP SERVICE FOR REPAIR SUBMISSIONS (Applies for EU only)

We will organize the shipping of your device to our Customer Care department if you should notice a problem with your device during the warranty period. Please contact our service hotline to make the necessary arrangements (+49 (0)6441 2080 189). Our pick-up service will collect your Leica product at the agreed time from your premises free of charge and transport it to our Customer Care location for evaluation.

Contact: en.leica-camera.com/Contact

FR

LIVRAISON*

- Leica Tempus ASPH.

- Clé Allen de 1,5 mm
- Capuchon de protection

- Certificat de contrôle
- 2 vis de montage (T10)

- Pile (CR 2032)
- Outil permettant le retrait du support de la pile
- *Le contenu effectif de la livraison peut varier en fonction du modèle.

MENTIONS LÉGALES

ÉLIMINATION DES APPAREILS ÉLECTRIQUES OU ÉLECTRONIQUES

(applicable dans l'UE ainsi que dans les autres pays européens possédant des systèmes de tri sélectif)

Cet appareil contient des composants électriques et/ou électroniques et ne doit donc pas être jeté aux ordures ménagères ordinaires. Au lieu de cela, il doit être déposé à un point de collecte municipal adapté afin d'y être recyclé. C'est gratuit pour vous. Si l'appareil contient des piles ou des batteries remplaçables, celles-ci doivent être préalablement retirées et, le cas échéant, éliminées séparément par vos soins conformément à la réglementation en vigueur. D'autres informations à ce sujet sont disponibles auprès de l'administration municipale, de la société de traitement des déchets ou du magasin dans lequel vous avez acheté le présent appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Prudence**

Ne jamais regarder le soleil ou une source de lumière vive avec un système optique Leica ! Cela pourrait provoquer des lésions oculaires !

Mise en garde

Avant tout travail ou réglage sur l'appareil et avant tout remplacement de la pile, s'assurer que l'arme n'est pas chargée.

- Il est uniquement autorisé d'utiliser le type de pile énoncé et décrit dans le présent mode d'emploi. L'utilisation non réglementaire de ces piles et l'emploi de types de piles non prévus peuvent entraîner, le cas échéant, une explosion !
- Il est interdit d'exposer les piles au rayonnement solaire, à la chaleur ou à l'humidité pendant une durée prolongée. Les piles ne doivent pas non plus être placées dans un four micro-ondes ou un récipient à haute pression au risque de provoquer un incendie ou une explosion !
- Ne jamais jeter les piles au feu, ni les chauffer, les recharger, les démonter ou les casser.
- Tenir les piles hors de portée des enfants. Ne pas laisser les piles traîner car elles pourraient être avalées par des enfants ou des animaux domestiques.

REMARQUES IMPORTANTES

- Protégez l'appareil de tous les chocs qui ne sont pas provoqués par l'arme.
- Remplacez systématiquement les joints endommagés.
- Ne tentez pas de démonter l'appareil. Les réparations doivent uniquement être réalisées par des ateliers agréés.
- Veuillez noter le numéro de fabrication de votre appareil, ce numéro étant d'une extrême importance en cas de perte.
- Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les déchets domestiques, car elles contiennent des substances toxiques nocives pour l'environnement. Afin de les intégrer à un circuit de recyclage réglementaire, il convient de les rapporter au magasin ou de les mettre aux spéciaux (point de collecte).
- Retirez la pile du boîtier si vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée.
- En cas de réglage par les vis de réglage, ne pas appliquer de forces mécaniques élevées.
- Le froid réduit les performances de la pile. À basse température, il convient par conséquent d'utiliser l'appareil le plus près possible du corps et de les faire fonctionner avec une pile récente.
- Les piles doivent être stockées dans un endroit frais et sec.

ENTRETIEN/NETTOYAGE

- Votre produit Leica ne nécessite pas d'entretien particulier.
- Enlevez les particules grossières, telles que le sable, avec un pinceau à poils fin ou en soufflant dessus.
- Les traces de doigts ou autres sur la lentille peuvent être d'abord nettoyées avec un chiffon humide, puis essuyées avec une peau de chamois douce et propre ou avec un chiffon non pelucheux.
- L'appareil doit être stocké dans un endroit frais et sec bien aéré, notamment pour éviter la prolifération de moisissures dans des conditions climatiques d'humidité.
- N'utilisez pas d'alcool ou d'autres solutions chimiques pour nettoyer le système optique ou le boîtier.
- Pour essuyer la surface des lentilles, n'exercez pas de pression importante, même si celles-ci sont très sales. Bien que le traitement antireflet soit résistant aux frottements, il peut être altéré par le sable ou les cristaux de sel.
- Nettoyez le boîtier uniquement avec une peau de chamois humide. En cas d'utilisation d'un chiffon sec, cela risque de provoquer de l'électricité statique.
- L'eau salée doit toujours être rincée ! Les cristaux de sel séchés peuvent sinon endommager la surface.

GARANTIE

CONDITIONS DE LA GARANTIE

La garantie de dix ans prévue pour ce produit est prise en charge par nous à compter de la date de la vente par un revendeur agréé selon les conditions suivantes :

1. Durant la période de garantie, les réclamations concernant des défauts de fabrication seront traitées gratuitement, soit en remplaçant les pièces défectueuses, soit en échangeant l'appareil par un produit de même type en parfait état, ce choix étant à la seule discrétion du fabricant. Tous droits complémentaires, indifféremment de leur type et de leur motif juridique sont exclus en rapport avec la présente garantie.
2. Sont exclues de la garantie les pièces d'usure, comme les bonnettes, les éléments revêtus de cuir, les armatures, la courroie de port ainsi que les accessoires. Ceci s'applique également pour les détériorations de surfaces. La garantie ne pourra pas être invoquée si le défaut constaté est dû à une utilisation incorrecte (cela pouvant inclure l'utilisation d'accessoires d'autres marques), à l'intervention de personnes et d'ateliers non agréés ou si le numéro de fabrication a été rendu illisible.
4. Les droits de garantie ne peuvent être invoqués que sur présentation de la facture originale, sur laquelle figurent la date d'achat, l'adresse et la signature du revendeur agréé.
5. Pour bénéficier de la garantie, veuillez envoyer le produit avec la facture originale et une description du problème au service Customer Care de Leica Camera AG.

SERVICE DE COLLECTE POUR LES MARCHANDISES ENVOYÉES EN RÉPARATION (valide uniquement pour l'Europe)

Si vous deviez constater un défaut sur votre appareil pendant la période de garantie, nous organisons à votre demande l'expédition à notre service Customer Care. Notre numéro de service +49 6441 2080-189 est à votre disposition pour convenir des modalités. Notre service de collecte viendra retirer votre produit Leica gratuitement chez vous et à la date convenue pour l'emmener à notre service Customer Care en vue d'une inspection.

Interlocuteur : fr.leica-camera.com/Contact

NL

LEVERINGSOMVANG*

- Leica Tempus ASPH.

- Inbussleutel 1,5 mm
- Beschermddop

- Testcertificaat
- Twee montageschroeven (T10)

- Batterij (CR 2032)
- Gereedschap om de batterijdrager eruit te trekken
- *Bij verschillende uitvoeringen kan de werkelijke leveringsomvang afwijken.

JURIDISCHE OPMERKINGEN

MILIEUVRIENDELIJK AFVOEREN VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

(geldt voor de EU en overige Europese landen met gescheiden inzameling.)

Dit toestel bevat elektrische en/of elektronische onderdelen en mag daarom niet met het normale huisvuil worden meegegeven! In plaats daarvan moet het voor recycling op door de gemeenten beschikbaar gestelde inzamelpunten worden afgegeven. Dit is voor u gratis. Als het toestel zelf verwisselbare batterijen bevat, moeten deze vooraf worden verwijderd en eventueel volgens de voorschriften milieuvriendelijk worden afgevoerd. Meer informatie over dit onderwerp ontvangt u bij uw gemeentelijke instantie, uw afvalverwerkingsbedrijf of de zaak waar u het toestel hebt gekocht.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Voorzichtig**

Nooit met Leica optica in de zon of een andere felle lichtbron kijken! Dat kan leiden tot oogletsel!

Waarschuwing

Met name bij werkzaamheden en instellingen aan het toestel en voorafgaand aan het vervangen van batterijen garanderen dat het wapen niet geladen is.

- U mag uitsluitend het in deze handleiding vermelde en beschreven batterijtype gebruiken. Als deze batterijen niet volgens de voorschriften worden gebruikt of als batterijen worden gebruikt die niet hiervoor zijn bestemd, kan onder bepaalde omstandigheden een explosie ontstaan!
- Batterijen mogen niet voor langere tijd aan zonlicht, hitte, vocht of water worden blootgesteld. Bovendien mogen ze nooit in een magnetron of in een omgeving onder hoge druk worden geplaatst wegens gevaar van brand of explosie!
- Batterijen nooit in het vuur werpen, verwarmen, opladen, uit elkaar halen of openbreken.
- Batterijen buiten bereik van kinderen bewaren. Laat batterijen nooit rondslingeren, aangezien kinderen en huisdieren ze zouden kunnen inslikken.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

- Bescherm het toestel voor alle schokken die niet door het wapen zelf worden veroorzaakt.
- Beschadigde afdichtringen moet u altijd vervangen.
- Probeer nooit het apparaat uit elkaar te halen. Uitsluitend bevoegde werkplaatsen mogen reparaties verrichten.
- Noteer het serienummer van het toestel, omdat dat in geval van verlies uitermate belangrijk is.
- Lege batterijen niet met het gewone afval meegeven, want ze bevatten giftige, milieubelastende stoffen. Om ze via een gereguleerde recycling af te voeren, moeten ze bij de winkel of op een inzamellocatie worden ingeleverd.
- Neem de batterij uit de behuizing, als u het product langere tijd niet gebruikt.
- Gebruik bij instellingen aan de instelschroeven geen sterke mechanische krachten.
- Koude vermindert de batterijcapaciteit. Bij lage temperaturen adviseren wij daarom het toestel dicht op het lichaam te dragen en met een nieuwe batterij te gebruiken.
- Batterijen moeten koel en droog worden bewaard.

VERZORGING/REINIGING

- Dit Leica product vereist geen speciaal onderhoud.
- Grove vuildeeltjes, zoals zand, moeten met een haarpenseel worden verwijderd of worden weggeblazen.
- Vingerafdrukken en dergelijke op de lens kunt u eerst met een vochtige doek en daarna met een zachte, schone leren doek of stofrijv textiel afvegen.
- Bewaar het toestel op een goed geventileerde, droge en koele plaats, met name om schimmelvorming in een vochtig klimaat te vermijden.
- Gebruik nooit alcohol of andere chemische oplosmiddelen voor de reiniging van de lenzen of de behuizing.
- Bij het afvegen van lensoppervlakken mag u geen druk uitoefenen, ook niet bij sterk verontreinigde lensoppervlakken. De afwerklraag is weliswaar zeer krasvast, maar kan door zand of zoutkristallen toch worden beschadigd.
- De behuizing mag uitsluitend met een vochtige zemen lap worden gereinigd. Droge doeken kunnen statische lading veroorzaken.
- Zout water moet altijd worden afgespoeld! Opgedroogde zoutkristallen kunnen anders de oppervlakken beschadigen.

GARANTIE

GARANTIEREGELINGEN

De voor dit product voorziene garantie van tien jaar wordt door ons vanaf de dag van verkoop door een bevoegde zaak onder volgende voorwaarden aanvaard:

1. Binnen de garantiетijd worden klachten die zijn gebaseerd op fabricagefouten, kosteloos en naar eigen keuze verholpen door middel van reparatie, vervanging van defecte onderdelen of vervanging door een gelijkwaardig feilloos product. Verdergaande aanspraken, van welke aard dan ook en om welke juridische reden dan ook in samenhang met deze garantie, zijn uitgesloten.
2. Slijtdelen zoals oogschermen, leren delen, bekleding, draagriemen en accessoires uitgesloten. Dit geldt ook voor oppervlaktebeschadigingen.
3. Aanspraken op garantiепrestaties vervallen, als het betreffende gebrek is te herleiden tot ondeskundige behandeling (waartoe ook het gebruik van accessoires van derden kan tellen), een ingreep werd gerealiseerd door onbevoegde personen en werkplaatsen of het fabricagenummer onherkenbaar werd gemaakt.
4. Garantieaanspraken kunnen uitsluitend bij overlegging van de originele rekening (voorzien van koopdatum, adres en handtekening van de verkoper) geldend worden gemaakt.
5. Als u aanspraak wilt maken op garantie, stuurt u het product samen met de originele rekening en een omschrijving van de klacht op naar de afdeling Customer Care van Leica Camera AG.

AFHAALSERVICE VOOR REPARATIE-INZENDINGEN
(geldt uitsluitend voor de Europese Unie)

Mocht u binnen de garantiетijd een fout aan uw apparaat vaststellen, organiseren we op verzoek van u de toezending aan onze afdeling Customer Care. Voor afspraken kunt u ons servicenummer +49 6441 2080-189 bellen. Onze afhaalservice zal uw Leica product op de afgesproken tijd bij uw afhalen en bij onze Customer Care afleveren, waar het wordt getest.

Contactpersoon: en.leica-camera.com/Contact

IT

MATERIALE IN DOTAZIONE*

- Leica Tempus ASPH.
- Cappuccio protettivo
- 2 viti di montaggio (T10)
- Attrezzo per estrarre il porta-batteria

*Il materiale effettivamente in dotazione può variare in base al modello specifico.

AVVERTENZE LEGALI

SMALTIMENTO DI DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI

(Si applica all'UE e agli altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)

Il presente dispositivo contiene componenti elettrici e/o elettronici e, pertanto, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il dispositivo deve essere depositato presso gli appositi centri di raccolta allestiti dalle autorità municipali dove sarà riciclato. Lo smaltimento presso i centri dedicati è gratuito. Se il dispositivo contiene pile o batterie ricaricabili, queste dovranno essere preventivamente rimosse e, se necessario, smaltite da parte dell'utente conformemente alle normative vigenti in materia.

Per ulteriori informazioni in proposito, rivolgersi all'amministrazione comunale, all'azienda addetta allo smaltimento o al rivenditore del dispositivo.

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

Attenzione
Non guardare mai il sole o altre sorgenti luminose attraverso un'ottica Leica! Pericolo di lesioni agli occhi!
Avviso
Prima di qualsiasi intervento o impostazione sul dispositivo e prima di sostituire la batteria, assicurarsi che l'arma sia scarica.

- È consentito utilizzare esclusivamente il tipo di batterie indicato e descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. In alcuni casi, un utilizzo non conforme di queste batterie, o l'uso di tipi di batterie non previsti, può provocare esplosioni!
- Queste batterie non devono essere esposte per lunghi periodi a calore, luce solare o umidità. Analogamente, evitare di inserire queste batterie in un forno a microonde o in un contenitore ad alta pressione per prevenire il rischio di incendio o di esplosione!
- Non riscaldare, ricaricare, scomporre, aprire o gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare mai le batterie incustodite, bambini o animali domestici potrebbero ingerirle.

AVVERTENZE IMPORTANTI

- Proteggere il dispositivo da qualsiasi urto che non sia provocato dall'arma.
- Provvedere sempre alla sostituzione di anelli di tenuta danneggiati.
- Non tentare mai di smontare il dispositivo. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da laboratori autorizzati.
- Si raccomanda di annotare il numero di serie del proprio dispositivo, cosa estremamente importante in caso di perdita o smarrimento.
- Non gettare le batterie usate nei rifiuti comuni, in quanto contengono sostanze tossiche e dannose per l'ambiente. Per un corretto riciclaggio, consegnarle al rivenditore o presso gli appositi centri di raccolta differenziata per rifiuti speciali.
- Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un periodo prolungato, rimuovere la batteria dal corpo del dispositivo.
- Non esercitare forze meccaniche eccessive per regolare le viti di regolazione.
- Il freddo riduce le prestazioni della batteria. A basse temperature, quindi, si consiglia di tenere il dispositivo quanto più possibile vicino al corpo e di utilizzare una batteria nuova.
- Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Il vostro prodotto Leica non necessita di particolari cure.
- Per rimuovere le impurità più grossolane, ad esempio sabbia, utilizzare un pennello a setole naturali morbide o soffiare aria.
- Impronte digitali e macchie simili possono essere rimosse strofinando dapprima con un panno umido e poi con una pelle di daino morbida e pulita o un panno privo di polvere.
- Il dispositivo deve essere conservato in un luogo ben ventilato, asciutto e fresco, soprattutto evitando la formazione di muffe in luoghi ad elevata umidità atmosferica.
- Per la manutenzione dell'ottica o del corpo esterno non è consentito utilizzare alcol o altre soluzioni chimiche.
- Anche se le superfici delle lenti sono molto sporche, non strofinare mai esercitando una pressione eccessiva. Il trattamento anticappia e antisporcio è altamente resistente all'abrasione, tuttavia sabbia e cristalli di sale possono danneggiarlo.
- Il corpo esterno deve essere pulito unicamente con una pelle di daino inumidita. Utilizzando panni asciutti, sussiste il rischio di provocare cariche statiche.
- Sciacquare sempre abbondantemente per rimuovere eventuali incrostazioni di sale! In caso contrario, i cristalli di sale essiccati potrebbero danneggiare le superfici.

GARANZIA

NORME DI GARANZIA

La garanzia di dieci anni offerta per questo prodotto viene riconosciuta da Leica a partire dal giorno dell'acquisto presso un rivenditore autorizzato alle seguenti condizioni:

- Durante il periodo di copertura, eventuali reclami dovuti a difetti di fabbrica verranno risolti gratuitamente, a discrezione di Leica, mediante riparazione, sostituzione delle parti difettose o permuta con un prodotto equivalente esente da difetti. Sono esclusi ulteriori diritti, di qualsiasi tipo e basati su qualsiasi fondamento giuridico, in aggiunta a quelli previsti dalla presente garanzia.
- La garanzia non comprende le parti usurabili come, ad esempio, conchiglie oculari, parti in pelle, armature, tracolle e accessori. Lo stesso dicasi per i danni alle superfici.
- I diritti di garanzia decadono quando il difetto in questione è da ricondurre a uso improprio, il che può contemplare anche l'utilizzo di accessori non originali, interventi da parte di personale e laboratori non autorizzati o quando il numero di serie è stato reso irriconosibile.
- I diritti di garanzia possono essere rivendicati unicamente presentando la fattu- ra d'acquisto originale indicante la data di acquisto, l'indirizzo e la firma del rivenditore autorizzato.
- Per richiedere la prestazione di garanzia occorre inviare il presente prodotto accompagnato dalla fattura originale e da una descrizione del reclamo al Customer Care di Leica Camera AG.

SERVIZIO PICK UP PER I PRODOTTI INVIATI PER LA RIPARAZIONE (valido solo per l'Europa)

Qualora rilevaste un difetto sul vostro dispositivo durante il periodo di garanzia, possiamo organizzare su vostra richiesta un servizio di spedizione al nostro reparto di assistenza clienti Customer Care. Per qualsiasi dettaglio organizzativo è disponibile il nostro numero dell'assistenza clienti +49 6441 2080-189. Il nostro Servizio Pick Up ritirerà gratuitamente a domicilio il vostro prodotto Leica nel giorno prestabilito e lo invierà al nostro Customer Care per il controllo.

Contatto: it.leica-camera.com/Contatto

ES

ALCANCE DEL SUMINISTRO*

- Leica Tempus ASPH.
- Tapa protectora
- 2 tornillos de montaje (T10)
- Herramienta para extraer el portapilas

*El alcance del suministro puede variar según la versión.

AVISO LEGAL

ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS COMO RESIDUOS

(Válido para la UE, así como para otros países europeos con sistemas de recogida separada de residuos.)

¡Este equipo contiene componentes eléctricos y/o electrónicos y, por ello, no debe eliminarse con la basura doméstica normal! En su lugar, se deberá entregar a los centros de recogida municipales correspondientes para su reciclaje. Esto es gratuito para usted. En caso de que el equipo mismo contenga pilas o baterías intercambiables, estas deberán retirarse previamente y, si es necesario, eliminarse como residuos conforme con las disposiciones. En su administración local, en la empresa de eliminación de residuos o en el comercio en el que haya adquirido este aparato recibirá más informaciones relativas a este tema.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Precaución
¡Nunca mire directamente al sol u otras fuentes de luz brillante con los instrumentos ópticos de Leica! ¡Peligro de lesiones oculares!
Advertencia
Antes de cualquier trabajo y ajustes en el dispositivo y antes de cada cambio de pila, asegúrese de que el arma esté descargada.

- Solo se puede utilizar el tipo de batería indicado y descrito en este manual. El uso inadecuado de esta pila o el uso de tipos de pilas no indicados podrían, bajo determinadas circunstancias, provocar una explosión.
- Las pilas no deben exponerse a la luz solar, el calor, la humedad o espacios mojados durante largos períodos de tiempo. Tampoco se deben colocar en un microondas o en un recipiente de alta presión, para evitar el riesgo de incendio o de explosión.
- Nunca caliente, cargue, desarme, rompa ni arroje al fuego las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. No deje las pilas tiradas, ya que podrían ser tragadas por niños o mascotas.

NOTAS IMPORTANTES

- Proteja el dispositivo contra cualquier impacto distinto al causado por el arma.
- Las anillas de sellado dañadas siempre deben ser reemplazadas.
- No intente desmontar el dispositivo. Las reparaciones deben realizarse exclusivamente en talleres autorizados.
- Anote el número de serie de su dispositivo, ya que es extremadamente importante en caso de pérdida.
- Las pilas gastadas no deben tirarse a la basura doméstica normal, ya que contienen sustancias tóxicas y contaminantes. Entréguelas en las tiendas o en otros puntos de recogida de residuos especiales para que sean recicladas reglamentariamente.
- Retire las pilas si no va a utilizar el producto durante un largo tiempo.
- No utilice fuerzas mecánicas fuertes al ajustar los tornillos de ajuste.
- El frío reduce el rendimiento de la pila. Por esta razón, el dispositivo deberá llevarse lo más cerca posible del cuerpo cuando las temperaturas son muy bajas y utilizarse con una pila nueva.
- Las pilas deben conservarse en un lugar fresco y seco.

CUIDADO /LIMPIEZA

- Su producto Leica no necesita cuidados especiales.
- Las partículas grandes de suciedad, como p.ej. arena, deben quitarse con un pincel o soplando.
- Las huellas de dedos y demás en la lente pueden limpiarse con un paño sin polvo o con cuero suave y limpio.
- Guarde su dispositivo en un lugar seco, fresco y bien ventilado, especialmente para evitar la infestación por hongos en climas húmedos.
- No emplear alcohol ni otras soluciones químicas para limpiar la óptica o el cuerpo.
- No ejercer una presión excesiva al limpiar las superficies de las lentes que estén muy sucias. Aunque el tratamiento antirreflejos es muy resistente a los roces, puede resultar dañado por la arena o los cristales de sal.
- El cuerpo solo deberá limpiarse con una gamuza húmeda. Si se emplean paños secos, existe peligro de carga electrostática.
- ¡Enjuagar siempre el agua salada! De lo contrario, los cristales de sal seca podrían dañar las superficies.

GARANTÍA

DISPOSICIONES DE GARANTÍA

La garantía de diez años prevista para este producto será asumida por nosotros a partir de la fecha de compra y a través de un distribuidor autorizado bajo las siguientes condiciones:

- Dentro del período de cobertura, las reclamaciones que se basen en defectos de fabricación o de material se subsanarán de forma gratuita y a elección de Leica a través de una reparación o de un cambio de piezas defectuosas o de un cambio del producto por otro de valor equivalente en estado impecable. Otras reclamaciones de cualquier tipo y por cualquier motivo legal quedan excluidas de esta garantía.
- La garantía no incluye piezas de desgaste, tales como portaoculares de goma, fundas de cuero, monturas, correas de transporte, así como accesorios. Esto también se aplica al daño de las superficies.
- El derecho a servicios en garantía se suprime si el defecto en cuestión se debe a un manejo incorrecto -lo que puede incluir el uso de accesorios de terceros-, a una intervención por parte de personas y talleres no autorizados o si se ha manipulado el número de serie.
- La garantía solo tiene validez con la presentación de la factura original, siempre que incluya la fecha de compra, la dirección y la firma del distribuidor autorizado.
- Para hacer efectiva la garantía, remita el producto junto con dicha factura original y una descripción de la reclamación a Customer Care (Atención al Cliente) de Leica Camera AG.

SERVICIO DE RECOGIDA PARA REPARACIONES (Solo válido para UE)

Si, durante el período de garantía, descubre un error en su dispositivo, dispondre-mos todo lo necesario para que lo envíe a nuestro departamento Customer Care (Atención al Cliente). Para ello tiene a su disposición nuestro número de servicio +49 6441 2080-189. Nuestro servicio de recogida recogerá su producto Leica en la fecha acordada de forma gratuita y lo enviará a nuestro departamento Customer Care (Atención al Cliente) para su revisión.

Contacto: en.leica-camera.com/Contact

NO

LEVERINGSOMFANG*

- Leica Tempus ASPH.
- Beskyttelseskappe
- 2 monteringskruer (T10)
- Verktøy for å trekke ut batteriholderen

*Det faktiske leveringsomfanget kan avvike, avhengig av utførelse.

JURIDISKE HENVISNINGER

KASSERING AV ELEKTRISKE OG ELEKTRONISKE APPARATER

(Gjelder for EU samt andre europeiske land med separate oppsamlingssteder)

Dette apparatet inneholder elektriske og/eller elektroniske komponenter, og må derfor ikke kastes i vanlig husholdningsavfall! Det må leveres på lokale oppsamlings-steder for resirkulering. Dette koster deg ingen ting. Hvis apparatet inneholder utskiftbare eller oppladbare batterier, må disse tas ut og kasseres på forskriftsme-sig måte før du kaster selve kikkerten. Mer informasjon om emnet får du ved teknisk etat i kommunen du bor i, av avfallsbehandlingsfirmaet eller i butikken hvor du kjøpte måleren.

SIKKERHETSHENVISNINGER

Forsiktig
Du må aldri se på solen eller andre sterke lyskilder med en Leica-optikk. Dette kan skade øynene.
Advarsel
Før alle arbeider og innstillinger på apparatet og før batteriet skiftes, må du kontrollere at våpenet ikke er ladet.

- Bruk kun batteritypen som er oppført og beskrevet i denne veiledningen. En bruk av disse batteriene som avviker fra forskriftene samt bruk av ikke planlagte batte- rityper, kan i visse tilfeller føre til eksplosjon!
- Disse batteriene må ikke utsettes for sollys, sterk varme, fuktighet eller væte over lengre tid. Batteriene må heller ikke oppbevares i en mikrobølgeovn eller en høytrykksbeholder – det er fare for brann og eksplosjon!
- Batterier må aldri kastes inn i åpen ild, varmes opp, lades, tas fra hverandre eller brytes opp.
- Oppbevar batterier utilgjengelig for barn. Ikke la batterier ligge og slenge, da de kan svelges av barn eller husdyr.

VIKTIGE HENVISNINGER

- Apparatet må beskyttes mot alle støt som ikke forårsakes av våpenet.
- Skadde tetningsringer skal alltid skiftes ut.
- Ikke prøv å demontere enheten. Reparasjoner skal kun utføres av godkjente verksteder.
- Noter produktjonsnummeret på apparatet, da dette nummeret er svært viktig å ha hvis du mister kikkertsiktet.
- Brukte batterier må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall, da de inneholder giftstoffer som er farlige for miljøet. For å resirkulere det i henhold til gjeldende regler må du levere det der du kjøpte det eller kaste det i spesialavfallet (opsamlingssted).
- Ta batteriene ut av huset hvis du ikke skal bruke produktet over lengre tid.
- Ved innstillinger på justeringsskruene må det ikke brukes stor mekanisk kraft.
- Kulde reduserer batterieffekten. Ved lave temperaturer bør apparatet bæres så nær kroppen som mulig og brukes med nytt batteri.
- Batterier skal oppbevares tørt og kjølig.

PLEIE/RENGJØRING

- Spesialpleie av ditt Leica-produkt er ikke nødvendig.
- Grov smuss, som f.eks. sand, må fjernes med en pensel eller blåses vekk.
- Fingeravtrykk, f.eks. på linsen, kan tørkes av med en fuktig klut og deretter med et mykt, rent pussekinn eller en klut som ikke loer.
- Apparatet bør oppbevares på et godt ventilert, tørt og kjølig sted, spesielt for å unngå soppangrep i fuktig klima.
- Det må ikke brukes alkohol eller andre kjemiske oppløsninger til å rengjøre optikken eller huset.
- Det må ikke brukes makt ved rengjøring av linseoverflater, ikke en gang hvis de er svært skitne. Selv om belegget er svært slitesterkt, kan det likevel skades av sand eller saltkrystaller.
- Huset skal bare rengjøres med et fuktig pussekinn. Ved bruk av tørre kluter er det fare for statisk opplading.
- Saltvann skal alltid skylles av! Tørkede saltkrystaller kan skade overflater.

GARANTI

REGULERINGER I GARANTIEN

Garantien for dette produktet, som er på ti år fra den dagen produktet ble solgt av en autorisert fagforhandler, overtas av oss under følgende betingelser:

- I garantitiden blir klager på produksjonsfeil utbedret kostnadsfritt, og etter egen vurdering, med reparasjon, utskifting av defekte deler eller bytte til et likeverdig, feilfritt resultat. Videre krav, uavhengig av hvilken type og av hvilken grunn, i forbindelse med denne garantien, er utelukket.
- Slitedeler slik som øyemuslinger, skinnkledninger, armeringer, bærereimer og tilbehør dekkes ikke av garantien. Dette gjelder også for skader på overflater.
- Krav om garantiytelser bortfaller når den aktuelle feilen er forårsaket av ufagmessig behandling – som også kan inkludere bruk av eksternt tilbehør, inngrep utført av uautoriserte personer og verksteder eller hvis produksjons-nummeret er ugjenkjennelig.
- Garantikrav kan bare gjøres gjeldende med fremlegging av originalfakturaen – med kjøpsdato, adresse og underskrift av den autoriserte fotofagforhandle-ren.
- Hvis garantien for dette produktet benyttes, må en beskrivelse av reklamasjo-nen legges frem for kundeservice hos Leica Camera AG, sammen med originalfakturaen.

HENTESERVICE FOR REPARASJONSINNSENDINGER (gjelder bare for Europa)

Hvis du oppdager feil på apparatet ditt i garantitiden, organiserer vi innsending til vår kundeserviceavdeling for deg hvis du ønsker det. Når det gjelder avtale vårt servicenummer +49 6441 2080-189 til disposisjon for deg. Vår henteservice henter Leica-produktet ditt hos deg til avtalt tidspunkt, og leverer det til vår kundeservice for kontroll.

Kontaktperson: en.leica-camera.com/Contact

SV

LEVERANSOMFÅNG*

- Leica Tempus ASPH.
- skyddslack
- 2 monteringskravar (T10)
- verktyg för att dra ut batterihållaren

*Det aktuella leveransomfånget är beroende av utrustningens utförande.

RÄTTSLIG INFORMATION

AVFALLSHANTERING AV ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING

(Gäller för EU samt andra europeiska länder med separata insamlingssystem)

Denna utrustning innehåller elektriska eller elektroniska komponenter och får därför inte kastas bland de normala hushållssoptorna. Dessa komponenter ska därför lämnas in till en återvinningsstation i din kommun. Denna återvinning är gratis. Om själva utrustningen innehåller batterier (laddbara eller icke-laddbara) som kan bytas ut, måste dessa tas ut och vid behov avfallshanteras enligt föreskrift. Mer information om detta kan du få från din kommun, ditt avfallshanteringsbolag eller butiken där du köpte utrustningen.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Obs!
Titta aldrig in i solen eller ljusa ljuskällor med en optisk utrustning från Leica! Detta kan annars leda till ögonskador.
Varning
Inför alla arbeten och inställningar på utrustningen och varje gång innan du byter ut batteriet måste du se till att all ammunition har tagits ut ur vapnet.

- Det är endast tillåtet att använda den batterityp som anges i denna bruksanvis-ning. Om dessa batterier används i strid mot gällande föreskrifter eller om ej tillåtna batterityper används finns det under vissa förutsättningar risk för explosion!
- Batterierna får inte utsättas för solstrålning, värme, fukt eller väta under längre tid. Dessutom får de inte heller förvaras i en mikrovågsugn eller i en högttrycksbehållare – brandfara och explosionsrisk!
- Batterier får aldrig kastas i eld, värmas upp, laddas, tas isär eller brytas sönder.
- Förvara batterierna utom räckvidd för barn. Låt inte batterier ligga omkring fritt eftersom det finns risk för att barn eller husdjur sväljer dem.

VIKTIG INFORMATION

- Skydda utrustningen mot slag och stötar som inte orsakas av vapnet.
- Skadade tätningssringar ska alltid bytas ut.
- Försök inte demontera utrustningen. Låt endast behöriga verkstäder utföra reparationer.
- Skriv upp utrustningens fabriktionsnummer eftersom detta är mycket viktigt om utrustningen skulle komma bort.
- Begagnade batterier får inte kastas bland de normala hushållssoptorna eftersom de innehåller giftiga ämnen som belastar miljön. Lämna in dem i en butik eller till en återvinningsstation för giftigt avfall (insamlingsställe) för föreskriven återvinning.
- Ta ut batteriet ur huset om utrustningen inte ska användas under längre tid.
- Tillämpa inga starka mekaniska krafter när du genomför inställningar med justerskruvarna.
- Kyla reducerar batteriprestandan. Vid låga temperaturer ska utrustningen därför om möjligt bäras intill kroppen och vara utrustad med nya batterier.
- Batterier ska förvaras på en sval och torr plats.

SKÖTSEL/RENGÖRING

- Din Leica produkt kräver ingen särskild skötsel.
- Grova smutspartiklar, t.ex. sand, bör tas bort med en hårpensel eller blåsas bort.
- Fingeravtryck och liknande på linsen kan tas bort i förväg med en fuktig duk och därefter torkas av med en mjuk och ren läderduk eller dammfri duk.
- Utrustningen bör förvaras på en väl ventilerad, torr och sval plats, särskilt i fuktigt klimat, för att undvika svampbildning.
- Alkohol och andra kemiska lösningar får inte användas till att rengöra optiken eller huset.
- Utöva inte för kraftigt tryck när ytan på starkt nedsmutsade linser torkas av. Beläggningen är visserligen mycket slitstark, men kan ändå skadas av sand eller saltkrystaller.
- Huset bör endast rengöras en fuktig läderduk. Om torra dukar används finns det risk för statisk uppladdning.
- Saltvatten ska alltid sköljas av! Intorkade saltkrystaller kan annars skada ytorna.

GARANTI

REGLERINGAR FÖR GARANTI

Vi ger tio års garanti för denna produkt under följande villkor från och med det datum när produkten såldes av en auktoriserad återförsäljare:

- Inom garantiden kommer reklamationer som kan härledas till fabrikaitonsfel att åtgärdas utan kostnad. Vi bedömer om denna åtgärd sker med reparation, byte av defekta delar eller utbyte av produkten mot en likvärdig produkt. Andra anspråk, oavsett vilken typ eller oavsett rättslig grund i samband med denna garanti är uteslutna.
- Slitdelar, t.ex. ögonmusslor, delar av läder, armeringar, bärremmar samt tillbehör, täcks inte av garantin. Detta gäller även för skador på ytorna.
- Man kan inte göra anspråk på garantin om bristerna kan härledas till felaktig hantering, vilket även omfattar användning av tillbehör av andra fabrikat, ingrepp av ej behöriga personer och verkstäder eller om fabriktionsnumret har gjorts oigenkännligt.
- Anspråk på garantin kan endast göras om en faktura i original kan uppvisas. Denna måste vara försedd med köpdatum samt den auktoriserade återförsäljarens adress och namnteckning.
- När garantin för Leica produkten tas i anspråk måste fakturan i original samt en beskrivning av reklamationen sändas till Customer Care-avdelningen hos Leica Camera AG.

HÄMTSERVICE FÖR REPARATIONSRETURNERING (Gäller endast för EU)

Om du kan konstatera ett fel på utrustningen under garantitiden kan vi vid behov organisera returnering till vår Customer Care-avdelning. Kontakta vår serviceavdel-ning på tel. +49 6441 2080-189 så att vi kan komma överens om ett datum. Vår hämtservice hämtar din Leica produkt på avtalad tid utan kostnad och ser sedan till att produkten vidarebefordras till Customer Care för inspektion.

Kontakt: en.leica-camera.com/Contakt

	WARNING - KEEP BUTTON BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN Swallowing may lead to serious or fatal injury in as little as 2 hours, due to chemical burns and potential perforation of the oesophagus. Never allow children to replace button batteries of any device. If you suspect your children has swallowed or inserted a button battery immediately call emergency medical service. Regularly examine devices and make sure the battery compartment is correctly secured, battery cover is tightened. Do not use if the compartment is not secured. Dispose of used button batteries immediately and safely out of the reach of children. A battery can still be dangerous even when it can no longer operate the device.
---	---